



MANUAL DE INSTALAÇÃO E DO PROPRIETÁRIO

Unidade fancoil do tipo de conduta

MKT3-V200F (KFC-PD-4T-200D)
MKT3-V300F (KFC-PD-4T-300D)
MKT3-V500F (KFC-PD-4T-500D)
MKT3-V600F (KFC-PD-4T-600D)
MKT3-V800F (KFC-PD-4T-800D)



Obrigado por adquirir o nosso aparelho de ar condicionado. Antes de utilizar o seu ar condicionado, leia atentamente este manual e guarde-o para referências futuras.

CONTEÚDOS

PÁGINA

PRECAUÇÕES.....	1
INFORMAÇÃO DE INSTALAÇÃO.....	2
FUNÇÕES E CARACTERÍSTICAS	2
ACESSÓRIOS	2
INTERVALO DE FUNCIONAMENTO.....	2
NOMES DAS PEÇAS	3
INSTALAÇÃO.....	3
CONEXÃO DE TUBO.....	6
INSTALAÇÃO TUBULAÇÃO DE DRENAGEM.....	6
CABLAGEM	7

1. PRECAUÇÕES

- **Certifique-se de que está em conformidade com as leis e regulamentos locais, nacionais e internacionais.**
- **Leia atentamente a secção "PRECAUÇÕES" antes da instalação.**
- **As precauções que se seguem incluem pontos de segurança importantes. Observe-as e não as esqueça.**
- **Mantenha este manual num local acessível para referência futura.**
- **Antes de sair da fábrica, a UNIDADE DE VENTILADOR (UNIDADES DE AR) passou pelo teste de resistência à sobrepressão do ventilador, ajuste estático e dinamicamente equilibrado, teste de ruído, teste de volume de ar (frio), teste de propriedade elétrica, deteção de qualidade de contorno.**

As precauções de segurança aqui listadas estão divididas em duas categorias. Em ambos os casos, são listadas informações de segurança importantes que devem ser lidas cuidadosamente.



AVISO

O não cumprimento de um aviso pode resultar em ferimentos graves.



CUIDADO

O não cumprimento de cuidados pode resultar em lesões ou danos no equipamento.

Após completar a instalação, certifique-se de que a unidade funciona corretamente durante a operação de arranque. Instrua o cliente sobre como operar a unidade e mantê-la.



AVISO

Certifique-se de que apenas pessoal de serviço treinado e qualificado instala, repara ou faz a manutenção do equipamento.

A instalação, reparação e manutenção inadequadas podem resultar em choques elétricos, curtos-circuitos, fugas, incêndios ou outros danos no equipamento.

Instalar conforme as presentes instruções de instalação. Se a instalação for defeituosa, provocará fugas de água, choques elétricos e incêndios.

Ao instalar a unidade numa divisão pequena, tome medidas para evitar que a concentração de líquido refrigerante exceda os limites de segurança permitidos, em caso de fuga de líquido refrigerante. Contacte o local onde foi efetuada a compra para obter mais informações. O excesso de líquido refrigerante num ambiente fechado pode resultar numa deficiência de oxigénio.

Utilize os acessórios incluídos e as peças especificadas para a instalação.

Caso contrário, provocará a queda do conjunto, fugas de água, choques elétricos e incêndios.

O aparelho deve ser instalado 2,3 m acima do piso.

O equipamento não deve ser instalado numa lavandaria.

Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados.

O aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha esteja acessível.

A caixa do aparelho deve ser marcada por palavras, ou por símbolos, com a direção do fluxo do fluido.

Para trabalhos elétricos, siga a norma nacional local de cablagem, o regulamento e estas instruções de instalação. Deve ser utilizado um circuito independente e uma única tomada.

Se a capacidade do circuito elétrico não for suficiente ou se houver um defeito no trabalho elétrico, poderá provocar um incêndio por choque elétrico.

Utilize o cabo especificado e ligue-o firmemente, prendendo-o para que nenhuma força externa seja exercida sobre o terminal.

Se a ligação ou fixação não for perfeita, provocará um aquecimento ou incêndio na ligação.

O encaminhamento da cablagem deve ser devidamente organizado para que a cobertura da placa de controlo seja devidamente fixada.

Se a tampa da placa de controlo não for devidamente fixada, provocará um aquecimento no ponto de ligação do terminal, incêndios ou choque elétrico.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.

Na cablagem fixa, deve ser ligado um interruptor de desconexão de todos os pólos com uma separação de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.

Ao efetuar a ligação das tubagens, tenha o cuidado de não deixar entrar substâncias do ar no ciclo de refrigeração.

Caso contrário, causará menor capacidade, alta pressão anormal no ciclo de refrigeração.

Não modifique o comprimento do cabo de alimentação ou o uso de cabo de extensão e não partilhe a tomada única com outros aparelhos elétricos.

Caso contrário, poderá provocar incêndios ou choque elétrico.

Se a água vazar durante a instalação, ventile a área imediatamente.

Depois de concluir o trabalho de instalação, verifique se a água não vaza.

A água fria na unidade não é inferior a 3 °C, a água quente não é superior a 80 °C. A água na unidade deve ser limpa, a qualidade do ar deve cumprir o padrão de PH = 6,5~7,5.



CUIDADO

Antes de instalar a unidade, é necessário verificar se o fio de terra está carregado.

Se estiver, a unidade não deve ser instalada antes da correção.

Ligue o aparelho de ar condicionado à terra.

Não ligar o fio de terra a tubos de gás ou água, pára-raios ou um fio de terra do telefone. A ligação incompleta à terra pode resultar em choques elétricos.

Certifique-se de que instala um disjuntor de fugas de terra.

A não instalação de um disjuntor de fugas de terra poderá resultar em choques elétricos.

Ligue os cabos da unidade exterior e, em seguida, ligue os cabos da unidade interior.

Não é permitido ligar o ar condicionado à fonte de alimentação até a cablagem e a tubagem do ar condicionado estarem concluídas.

Ao seguir as instruções deste manual de instruções, instale tubagens de drenagem, para assegurar uma drenagem adequada, e isole as tubagens, de modo a evitar a condensação.

A instalação incorreta dos tubos de drenagem poderá resultar em fugas de água e danos materiais.

Instale as unidades interiores e exteriores, cabos de alimentação e cabos de ligação a, pelo menos, 1 metro de distância de televisores ou rádios, a fim de evitar interferências na imagem ou ruídos.

Dependendo das ondas de rádio, uma distância de 1 metro pode não ser suficiente para eliminar o ruído.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se tiverem supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



ELIMINAÇÃO: não elimine este produto como lixo municipal indiferenciado. É necessária a recolha de tais resíduos separadamente para o respetivo tratamento. Não elimine os aparelhos elétricos como lixo municipal não separado, utilize instalações de recolha seletiva.

Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, podem ocorrer fugas de substâncias perigosas para os lençóis de água, que podem contaminar a cadeia alimentar, afetando a sua saúde e bem-estar.

Desligue a fonte de alimentação antes de limpar e proceder à manutenção. Utilize um pano seco para limpar a unidade.

Não instale o ar condicionado nos locais onde:

- Existe petrolato.
- Há ar salgado nas imediações (perto da costa).
- Existe gás cáustico (por exemplo, sulfureto) no ar (perto de uma fonte termal).
- O Volt vibra violentamente (em fábricas).
- Em autocarros ou gabinetes.
- Na cozinha se estiver cheia de óleo e gás.
- Existe uma forte onda eletromagnética.
- Existem materiais inflamáveis ou gás.
- Há um líquido ácido ou alcalino a evaporar.
- Outras condições especiais.

2. INFORMAÇÃO DE INSTALAÇÃO

- Para instalar corretamente, leia primeiro este "Manual do proprietário e de instalação".
- O ar condicionado deve ser instalado por pessoas qualificadas.
- Ao instalar a unidade interior ou a sua tubagem, siga este manual o mais rigorosamente possível.
- Se o ar condicionado for instalado numa parte metálica do edifício, deve ser isolado eletricamente, de acordo com as normas aplicáveis a aparelhos elétricos.
- Quando todos os trabalhos de instalação estiverem concluídos, ligue a corrente apenas após uma verificação minuciosa.
- Lamentamos, mas não haverá qualquer outro aviso se houver qualquer alteração deste manual devido a melhorias do produto.

3. FUNÇÕES E RECURSOS

- Alojado no teto, economiza espaço e é fiável.
- Alta capacidade de desempenho de arrefecimento/de aquecimento, alta eficiência e economia de energia.
- Ajusta a temperatura interior de forma rápida e média.
- Design de baixo ruído.
- A saída de ar é disposta da maneira que desejar.

4. ACESSÓRIOS

Tabela 4-1

Nome do acessório	Qtd.	Forma	Finalidade
Manual do proprietário e instalação	1	Este manual	—
Bandeja de água de plástico acessória (sem tipo de caixa de retorno de ar)	1		—

5. INTERVALO DE FUNCIONAMENTO

Utilize o sistema dentro do seguinte intervalo de temperaturas para obter um funcionamento seguro e eficaz.

Tabela 5-1

Temperatura	Temperatura exterior	Temperatura ambiente	Temperatura da entrada de água
Modo de arrefecimento	0 °C~43 °C	17 °C~32 °C	3 °C~20 °C
Operação de aquecimento (apenas tipo de arrefecimento)	-15 °C~24 °C	0 °C~30 °C	30 °C~80 °C



NOTA

1. Se o ar condicionado for usado fora das condições acima, isso pode fazer com que a unidade funcione de forma anormal.
2. É normal que a superfície do ar condicionado possa condensar água. Quando a humidade relativa for maior na divisão, feche portas e janelas.
3. O desempenho ideal será alcançado dentro dessa faixa de temperatura operacional.
4. Pressão de funcionamento do sistema de água: Máx.: 1,6 mPa, Min.: 0,15 mPa.

6. NOMES DAS PEÇAS

Os valores acima apresentados são modelos exemplificativos, que serão diferentes do modelo que adquirir.

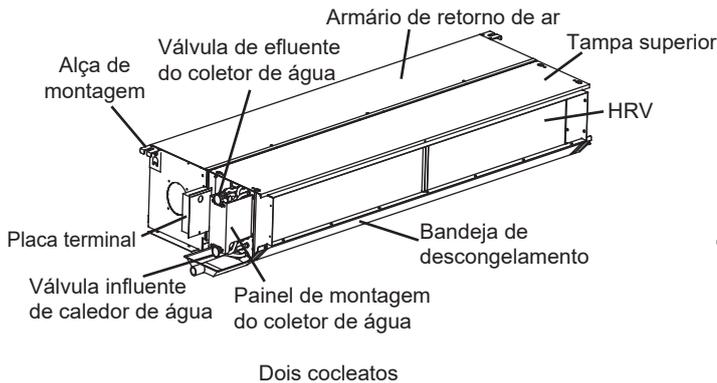


Fig. 6-1

7. INSTALAÇÃO

7.1. Local de instalação

- Instale a unidade onde houver espaço suficiente para instalação e manutenção.
- Instale a unidade onde o teto for horizontal e suficiente para suportar o peso da unidade interna.
- Instale a unidade onde a entrada e a saída de ar não sejam defletidas e sejam menos afetadas pelo ar externo.
- Instale a unidade num local onde o fluxo de ar de alimentação possa ser enviado para todas as partes da divisão.
- Instale a unidade onde for fácil conduzir o tubo de ligação e o tubo de drenagem.
- Instale a unidade onde o calor conotativo for emitido diretamente de uma fonte de calor.



CUIDADO

- Instalar o equipamento em qualquer um dos seguintes locais pode levar a falhas do equipamento (se isso for inevitável, consulte o fornecedor):
 - O local contém óleos minerais, como lubrificante de corte.
 - Beira-mar, onde o ar contém muito sal.
 - Área de fonte termal onde existam gases corrosivos, por exemplo, gás sulfeto.
 - Fábricas onde a tensão de alimentação flutua seriamente.
 - Dentro de um carro ou cabine.
 - Um local como a cozinha, onde o óleo penetra.
 - Local onde existam fortes ondas eletromagnéticas.
 - Local onde existam gases ou materiais inflamáveis.
 - Local onde evaporam gases ácidos ou alcalinos.
 - Outros ambientes especiais.

■ Precauções antes da instalação

- Decida a maneira correta de transportar o equipamento.
- Tente transportar este equipamento com a embalagem original.
- Se o ar condicionado tiver de ser instalado numa parte metálica do edifício, deve ser efetuado o isolamento elétrico e a instalação deve cumprir as normas técnicas relevantes dos dispositivos elétricos.
- Antes de instalar a unidade, certifique-se de que confirma com o utilizador se existem fios, tubos de água, tubos de ar, etc., na parede ou no chão do local de instalação, para evitar acidentes devido a danos.

7.2. Instalação das unidades ventilo-convectors

Confirme as dimensões da unidade de interior com a imagem seguinte.

Instale $\Phi 10$ parafusos suspensos (4 parafusos).

- Os intervalos dos parafusos suspensos são mostrados na imagem a seguir.
- Use os parafusos pendentes $\Phi 10$.
- O tratamento do teto varia entre os edifícios. Para medidas detalhadas, negocie com o pessoal de construção e adequação.
- Âmbito da desmontagem do teto: mantenha o teto na horizontal. Reforce as vigas e suportes do teto para evitar vibração do teto.
- Corte as vigas e suportes do teto.
- Reforce a parte cortada, as vigas e os suportes do teto.
- Depois de o corpo principal estar suspenso, trabalhe nos tubos e fios do teto. Decida a direção de saída dos tubos após selecionar o local de instalação. Especialmente, numa circunstância em que esteja disponível um teto, estenda o tubo de refrigerante, o tubo de drenagem, os fios de ligação interior/exterior e as linhas do controlador de fios até à posição de ligação antes de suspender a unidade.

7.2.1. Procedimento de instalação dos parafusos pendentes

- Com base na estrutura da unidade, defina o passo do parafuso de acordo com o tamanho das seguintes imagens:
 - Estrutura de madeira

Coloque varas retangulares nas vigas e aplique os parafusos pendentes.

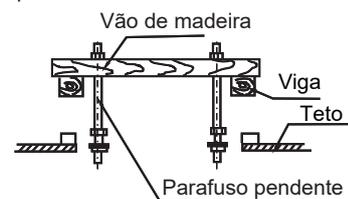


Fig. 7-1

- Reboco de betão velho
- Utilizar parafusos embutidos e buchas de extração embutidas.

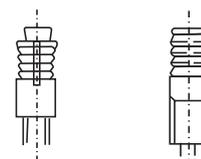


Fig. 7-2

- Estrutura de viga e suporte de aço
- Defina e use aço angular de suporte.

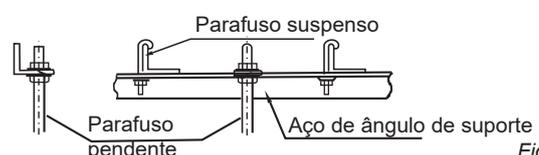


Fig. 7-3

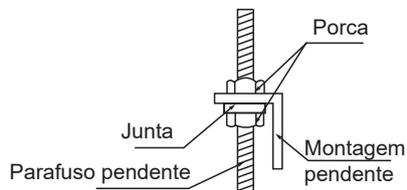


Fig. 7-4

- Novo reboco de betão
Configure-o com buchas embutidas ou parafusos embutidos.



Fig. 7-5

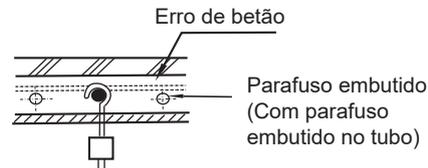


Fig. 7-6

- **Suspender a unidade interior**
 - Use ferramentas como polias para içar a unidade interna até ao parafuso suspenso.
 - Use ferramentas como um gradiente para assentar a unidade interna horizontalmente. A falta de horizontalidade pode causar vazamento de água.
- **Conecte a conduta**
O comprimento da conduta é determinado de acordo com a pressão estática externa.
- **Instale o interruptor de controlo do fio**
Para instalação do interruptor de controlo de fio, consulte o manual de instalação do controlador de fio.

7.2.2. Requisito de espaço

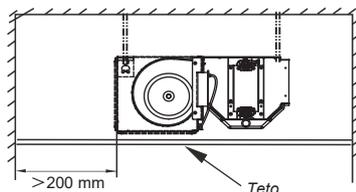


Fig. 7-7

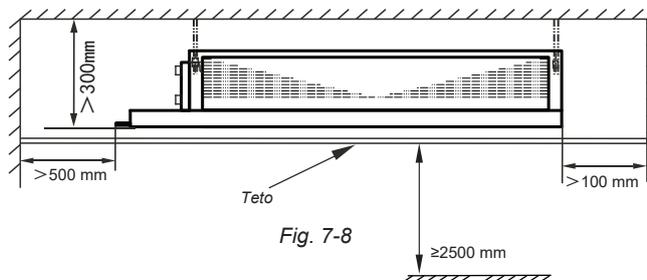


Fig. 7-8

7.2.3. Figura de especificação da unidade de amostra

Tipo de quatro tubos (unidade: mm)

As quantidades dos ventiladores e motores são apenas para referência; tenha isso em conta!

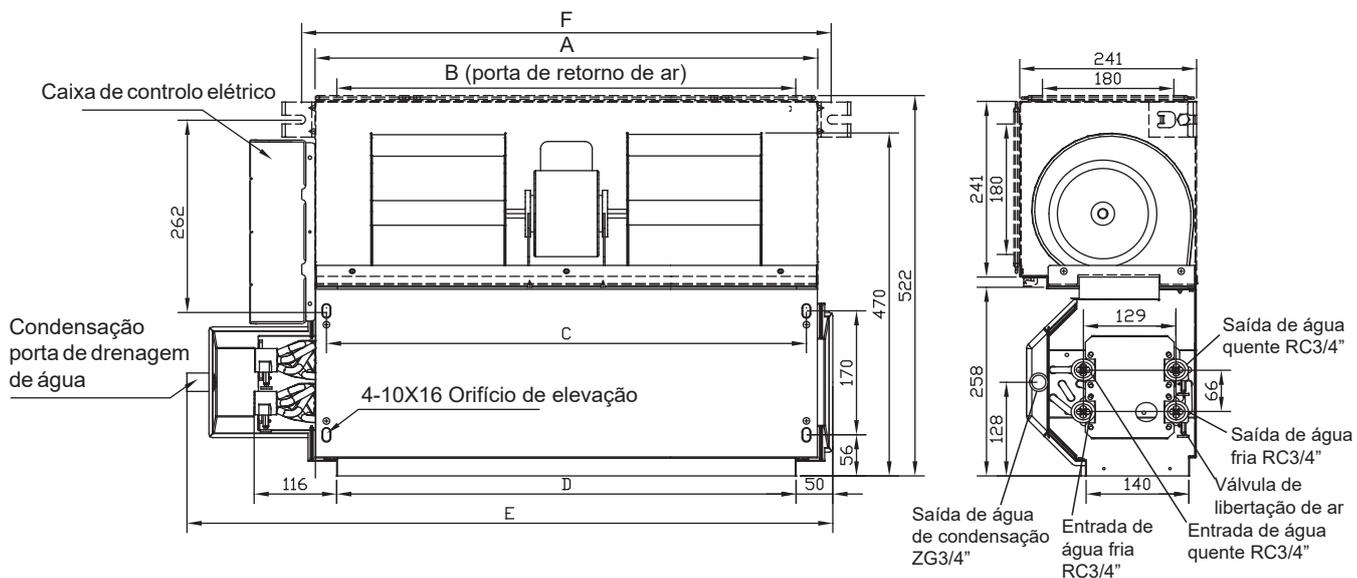


Fig. 7-10

Tabela 7-1

Modelo Tamanho	Modelo 200	Modelo 300	Modelo 400 Modelo 500	Modelo 600	Modelo 800
A	545	645	745	965	1265
B	485	585	685	905	1205
C	513	613	713	933	1233
D	485	585	685	905	1205
E	741	841	941	1161	1461
F	583	683	783	1003	1303

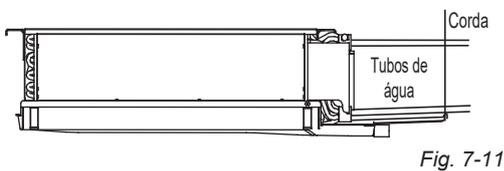
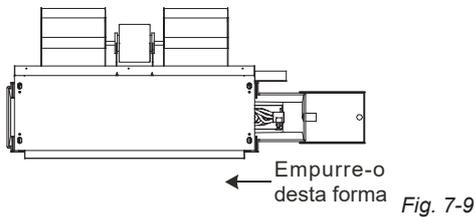


NOTA

- Os valores acima apresentados são modelos exemplificativos, que serão diferentes do modelo que adquirir.
- As linhas tracejadas nas figuras acima ilustram a dimensão da caixa de retorno de ar. (Caixa de retorno de ar lateral inferior e caixa de retorno de ar traseira).
- Se precisar de encomendar uma caixa de retorno de ar, descreva especificamente o tipo de caixa de que necessita.

7.3. Ligação da bandeja de água de plástico acessória (sem caixa de retorno de ar)

- As ranhuras da bandeja de água de plástico acessória podem ser travadas na borda da bandeja de água principal.



- Pendure a bandeja de água de plástico acessória nos canos ou no teto por uma corda.

8. CONEXÃO DE TUBOS

- Com válvula de libertação de ar, o outro lado é o tubo de entrada de água.
- Quando ligar o coletor de água, defina o binário de aperto para 6180~7540 N.cm (630~770 kgf.cm) e utilize uma chave inglesa para o apertar, conforme ilustrado na Imagem.
- O diâmetro da junção conectiva no tubo de entrada de água e no tubo de saída de água é rosca interna RC3/4.
- O diâmetro do tubo de condensação é a rosca externa do tubo roscado ZG3/4.

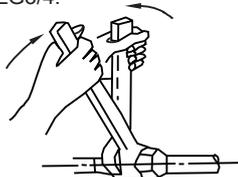


Fig. 8-1

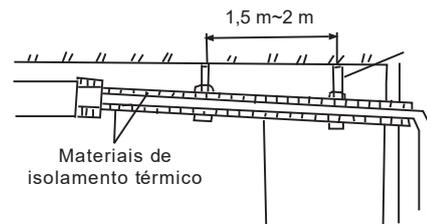
9. INSTALAÇÃO DO TUBO DE DRENAGEM

- **Instale o tubo de drenagem da unidade ventilo-convectora**
Antes de sair da fábrica, o embornal adota a rosca do tubo.



NOTA

- Certifique-se de realizar um isolamento térmico para o tubo de drenagem da unidade interna. Caso contrário, ocorrerá condensação. A junta da unidade interna também deve passar por um tratamento de isolamento térmico.
- Ao realizar a ligação dos tubos, utilize o conector de PVC rígido, e certifique-se de que não existem fugas.
- Igual à junta da unidade interior. Tenha cuidado para não aplicar força no lado do tubo da unidade interna.
- O gradiente descendente do tubo de drenagem deve ser superior a (1/100), sem curvatura no meio.
- O comprimento total do tubo de drenagem, quando puxado transversalmente, não deve exceder 20 m; quando o tubo é muito longo, um suporte de suporte deve ser instalado para evitar a formação de asas.
- Os tubos centralizados devem ser distribuídos como a imagem mostra ao lado direito.



O gradiente descendente é superior a 1/100

Fig. 9-1

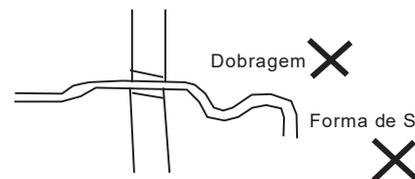
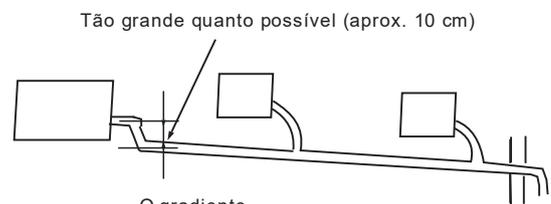


Fig. 9-2



O gradiente descendente é superior a 1/100

Fig. 9-3

■ Teste de drenagem

- Antes do teste, certificar-se de que os tubos de drenagem estão lisos e os adaptadores estão selados.
- As divisões recentemente construídas devem ser submetidas ao teste de drenagem antes da colocação do teto.

10. CABLAGEM



CUIDADO

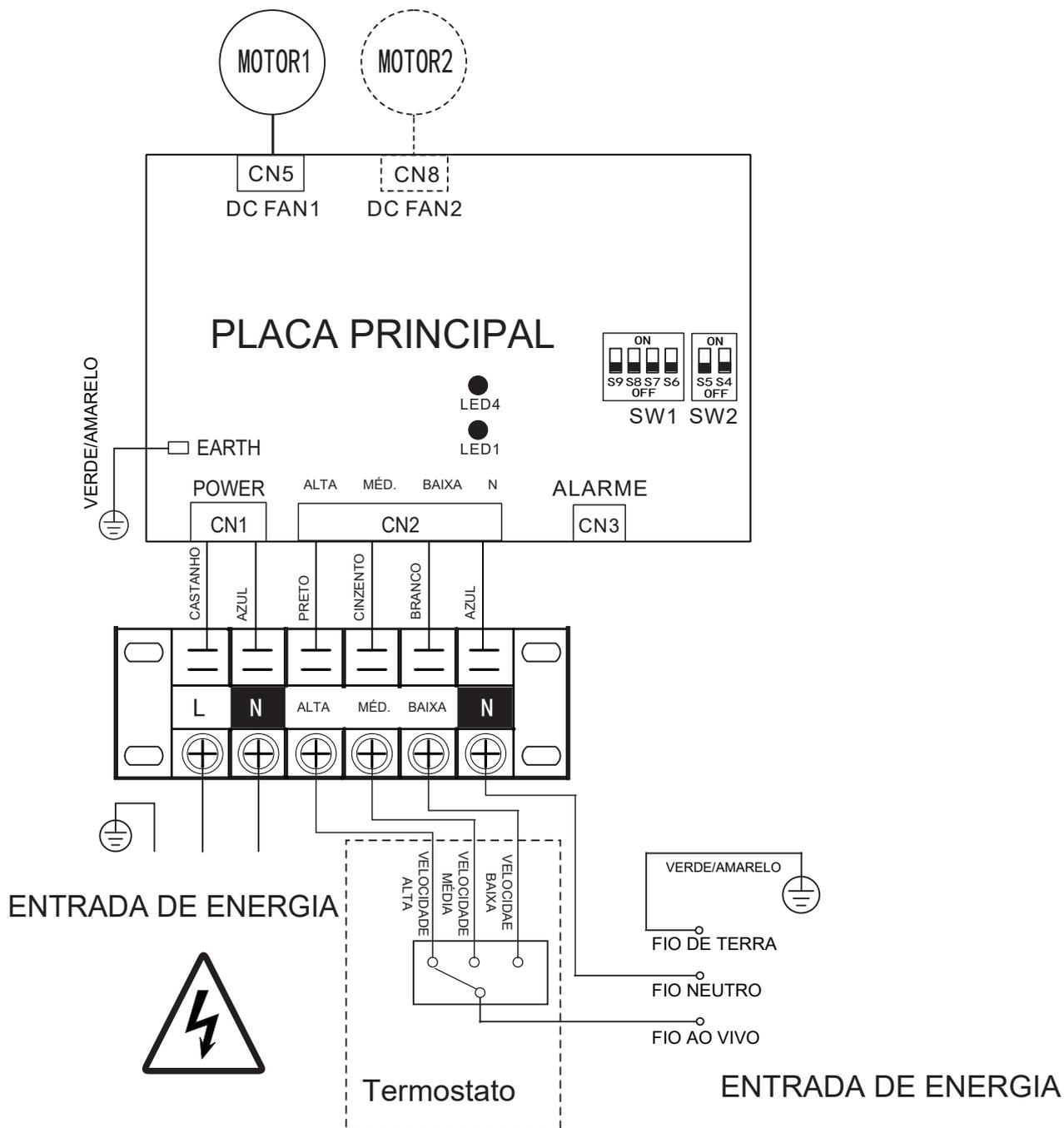
- O ar condicionado deve usar uma fonte de alimentação separada com tensão nominal.
- A fonte de alimentação externa do ar condicionado deve ter uma cablagem de terra, que está ligada à cablagem de terra da unidade interior e exterior.
- O trabalho de cablagem deve ser feito por pessoas qualificadas de acordo com o design do circuito.
- Na cablagem fixa, deve ser ligado um interruptor de desconexão de todos os pólos com uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
- O equipamento deverá ser instalado de acordo com os regulamentos de ligações nacionais.
- Certifique-se de localizar bem a fiação de energia e o sinal para evitar perturbações cruzadas.
- Não ligar a corrente antes de ter verificado cuidadosamente a cablagem.
- A temperatura do circuito de refrigeração será alta. Mantenha o cabo de interconexão afastado do tubo de cobre.

Tabela 10-1

FLUXO DE AR (CFM)		200~800
ALIMENTAÇÃO	FASE	Monofásico
	FREQUÊNCIA E TENSÃO	220-240 V~ 50 Hz
DISJUNTOR/FUSÍVEL (A)		15/15
FIAÇÃO DE ENERGIA DA UNIDADE INTERNA (mm ²)	ABAIXO DE 20 M	Fio de par trançado: 2,5
	ABAIXO DE 50 M	Fio de par trançado: 6
FIAÇÃO DE TERRA (mm ²)		2,5

A designação do tipo de cabo de alimentação é H05RN-R ou superior/H07RN-F.

10.1. Diagrama de cablagem



10.2. O modelo padrão do ventilador-convetor DC é definido como 12Pa ao sair da fábrica.

Os clientes podem marcar a posição de resposta para escolher o modelo e a pressão estática de acordo com a placa de identificação e os requisitos reais de pressão estática dos modelos e da tabela de códigos de marcação estática.

Modelos e tabela de códigos de discagem estática:

MODE \ PRESSÃO ESTÁTICA	12 Pa	30 Pa	50 Pa
200CFM (34WA) MONOMOTOR			
300CFM (51WA) MONOMOTOR			
400CFM (68WA) MONOMOTOR			
500CFM (85WA) MONOMOTOR			
600CFM (102WA) MONOMOTOR			
800CFM (136WA) MOTOR DUPLO			

10.3. Falha e proteção

Quando a unidade está sujeita a falha, o LED4 correspondente da placa principal piscará.

Tabela de códigos de falha e proteção:

N.º	Nome da falha	Luz LED4 da placa principal
1	Avaria da ventoinha	A luz LED4 pisca 4 (frequência intermitente 2 Hz) e para em 2 s, ciclo de ação
2	Modelos não definidos	A luz LED4 continua a piscar (frequência intermitente de 2 Hz)

O nível de pressão sonora ponderado A está abaixo de 70dB.

10.4. Tabelas

MODO: MKT3-V200F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	1,374	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,29	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	2,453	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,017	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	51,1/41,1/38,7	dB
Dados de contacto			

MODO: MKT3-V300F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	2,106	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,447	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	3,467	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,022	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	51,7/45,0/38,7	dB
Dados de contacto			

MODO: MKT3-V400F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	2,445	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,534	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	4,309	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,03	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	54,3/48,3/40,0	dB
Dados de contacto			

MODO: MKT3-V500F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	2,821	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,449	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	4,705	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,043	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	57,6/50,5/42,5	dB
Dados de contacto			

MODO: MKT3-V600F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	3,601	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,805	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	6,034	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,05	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	59,1/52,2/43,7	dB
Dados de contacto			

MODO: MKT3-V800F			
Informação para identificar o(s) modelo(s) ao(s) qual(is) a informação se refere:			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade de arrefecimento (sensível)	Prated, c	4,73	kW
Capacidade de arrefecimento (latente)	Prated, c	0,988	kW
Capacidade de aquecimento	Prated, h	7,226	kW
Entrada total de energia elétrica	Pelec	0,065	kW
Nível de potência sonora (por configuração de velocidade, se aplicável)	LWA	60,2/52,2/44,4	dB
Dados de contacto			

frigicoll

OFICINA CENTRAL
Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
Barcelona
Tel. 93 480 33 22
<http://www.frigicoll.es>

BUREAU CENTRAL
Parc Silic-Immeuble Panama
45 rue de Villeneu
94150 Rungis
Tél. +33 9 80 80 15 14
<http://www.frigicoll.es>